

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2018/4

(2017. gada 18. decembris)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz EEZ Apvienotās komitejas reglamenta grozīšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2894/94 (1994. gada 28. novembris) par Eiropas Ekonomikas zonas līguma īstenošanas kārtību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 1. panta 3. punkta b) apakšpunkta pirmo ievilkumu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Līgums par Eiropas Ekonomikas zonu ⁽²⁾ ("EEZ līgums") stājās spēkā 1994. gada 1. janvārī.
- (2) Ar Nolīgumu par Bulgārijas Republikas un Rumānijas dalību Eiropas Ekonomikas zonā ⁽³⁾, kas parakstīts 2007. gada 25. jūlijā, tika grozīts EEZ līguma 129. panta 1. punkts, lai EEZ līguma valodu sarakstam pievienotu bulgāru un rumāņu valodu.
- (3) Ar Nolīgumu par Horvātijas Republikas dalību Eiropas Ekonomikas zonā ⁽⁴⁾ ("2014. gada EEZ paplašināšanās nolīgums"), kas parakstīts 2014. gada 11. aprīlī, tika grozīts EEZ līguma 129. panta 1. punkts, lai EEZ līguma valodu sarakstam pievienotu horvātu valodu.
- (4) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ Apvienotās komitejas reglaments, kas tika pieņemts ar EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 8. februāra Lēmumu Nr. 1/94 ⁽⁵⁾ un grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2005. gada 8. februāra Lēmumu Nr. 24/2005 ⁽⁶⁾.
- (5) 2014. gada EEZ paplašināšanās nolīgums tā parakstītājiem ir piemērojams provizoriski kopš 2014. gada 12. aprīļa, un tādēļ atbilstošais EEZ Apvienotās komitejas lēmums būtu jāpiemēro provizoriski, līdz stāsies spēkā 2014. gada EEZ paplašināšanās nolīgums.
- (6) Tāpēc Savienības nostājas EEZ Apvienotajā komitejā pamatā vajadzētu būt pievienotajiem lēmumu projektiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Savienības vārdā jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā par ierosinātajiem EEZ Apvienotās komitejas reglamenta grozījumiem, pamatā ir EEZ Apvienotās komitejas lēmumu projekti, kas pievienoti šim lēmumam.

⁽¹⁾ OV L 305, 30.11.1994., 6. lpp.

⁽²⁾ OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 221, 25.8.2007., 15. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 170, 11.6.2014., 18. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 85, 30.3.1994., 60. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 161, 23.6.2005., 54. lpp.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2017. gada 18. decembrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētāja*
K. SIMSON

PROJEKTS

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. .../2017

(... gada ...),

ar ko groza EEZ Apvienotās komitejas reglamentu

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums") un jo īpaši tā 92. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Nolīgumu par Bulgārijas Republikas un Rumānijas dalību Eiropas Ekonomikas zonā ⁽¹⁾, kas parakstīts 2007. gada 25. jūlijā, tika grozīts EEZ līguma 129. panta 1. punkts, lai EEZ līguma valodu sarakstam pievienotu bulgāru un rumāņu valodu.
- (2) Nolīgums par Bulgārijas Republikas un Rumānijas dalību Eiropas Ekonomikas zonā stājās spēkā 2011. gada 9. novembrī.
- (3) EEZ Apvienotās komitejas reglamentā, kas tika pieņemts ar EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 8. februāra Lēmumu Nr. 1/94 ⁽²⁾ un grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2005. gada 8. februāra Lēmumu Nr. 24/2005 ⁽³⁾, valodu sarakstam būtu jāpievieno bulgāru un rumāņu valoda. Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ Apvienotās komitejas reglamenta valodu saraksts,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 1/94 groza šādi:

1. lēmuma 6. panta 2. punkta tekstu aizstāj ar šādu:

"EK tiesību aktu teksti, kas jāiekļauj līguma pielikumos saskaņā ar 102. panta 1. punktu, kuri publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ir vienlīdz autentiski angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā. Tiesību aktus izstrādā islandiešu un norvēģu valodā un to autentiskumu apstiprina EEZ Apvienotā komiteja kopā ar attiecīgajiem lēmumiem, kas minēti 1. punktā.";

2. lēmuma 11. panta 1. punkta tekstu aizstāj ar šādu:

"EEZ Apvienotās komitejas lēmumus, ar ko groza līguma pielikumus vai protokolus, publicē angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un islandiešu un norvēģu valodā tā EEZ papildinājumā.".

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

⁽¹⁾ OV L 221, 25.8.2007., 15. lpp.⁽²⁾ OV L 85, 30.3.1994., 60. lpp.⁽³⁾ OV L 161, 23.6.2005., 54. lpp.

3. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē,

*EEZ Apvienotās komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
EEZ Apvienotās komitejas sekretāri*

PROJEKTS

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. .../2017

(... gada ...),

ar ko groza EEZ Apvienotās komitejas reglamentu

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums") un jo īpaši tā 92. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Nolīgumu par Horvātijas Republikas dalību Eiropas Ekonomikas zonā ⁽¹⁾ ("2014. gada EEZ paplašināšanās nolīgums"), kas parakstīts 2014. gada 11. aprīlī, groza EEZ līguma 129. panta 1. punktu, lai EEZ līguma valodu sarakstam pievienotu horvātu valodu.
- (2) EEZ Apvienotās komitejas reglamentā, kas tika pieņemts ar EEZ Apvienotās komitejas 1994. gada 8. februāra Lēmumu Nr. 1/94 ⁽²⁾, grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2005. gada 8. februāra Lēmumu Nr. 24/2005 ⁽³⁾ un vēlreiz grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas [...] Lēmumu Nr. [...] ⁽⁴⁾, valodu sarakstam būtu jāpievieno horvātu valoda. Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ Apvienotās komitejas reglamenta valodu saraksts.
- (3) 2014. gada EEZ paplašināšanās nolīgums tā parakstītājiem ir piemērojams provizoriski kopš 2014. gada 12. aprīļa, un tādēļ šo lēmumu piemēro provizoriski, līdz stāsies spēkā 2014. gada EEZ paplašināšanās nolīgums,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 1/94 groza šādi:

- 1) lēmuma 6. panta 2. punkta tekstu aizstāj ar šādu:

"EK tiesību aktu teksti, kas jāiekļauj līguma pielikumos saskaņā ar 102. panta 1. punktu, kuri publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ir vienlīdz autentiski angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā. Tiesību aktus izstrādā islandiešu un norvēģu valodā un to autentiskumu apstiprina EEZ Apvienotā komiteja kopā ar attiecīgajiem lēmumiem, kas minēti 1. punktā.";

- 2) lēmuma 11. panta 1. punkta tekstu aizstāj ar šādu:

"EEZ Apvienotās komitejas lēmumus, ar ko groza līguma pielikumus vai protokolus, publicē angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un islandiešu un norvēģu valodā tā EEZ papildinājumā.".

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā [...] vai dienā, kad stājas spēkā 2014. gada EEZ paplašināšanās nolīgums, atkarībā no tā, kurš datums ir vēlāk.

To piemēro provizoriski no 2014. gada 12. aprīļa.

⁽¹⁾ OV L 170, 11.6.2014., 18. lpp.

⁽²⁾ OV L 85, 30.3.1994., 60. lpp.

⁽³⁾ OV L 161, 23.6.2005., 54. lpp.

⁽⁴⁾ OV L ...

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē,

*EEZ Apvienotās komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
EEZ Apvienotās komitejas sekretāri*
